

Informationstidning för oss inom ABB Fläkt Industri AB och ABB Fläkt Industrial Technology AB

Vi exporterar fläktar som aldrig förr

PS exportförsäljning har gått bra under året. Det är särskilt Fjärran Östern-marknaden som är positiv.

För leverans till Taiwan och Korea har flera värdefulla order tecknats. AXICO och PF har sålt bra men även HA-fläktar, då speciellt om det har varit med specialutförande där vi är mycket duktiga.

Den nordiska marknaden är kärvare men även där finns ljusglimtar. Off Shore-marknaden är en sådan, liksom leveranser till de företag som tillverkar anläggningar som de exporterar ex. vis. Norsk Vifte som säljer reningsutrustningar för aluminium-smältverk.

Vi frågar Ove Fransson. *Varför tror Du att det har gått så bra för P när de flesta talar om investeringsstopp?*

– Vi insåg tidigt att inom den nordiska marknaden skulle det bli en nedgång och vi satsade mer på export utom Norden. Vi gjorde också en noggrann penetrering på vilka order som vi hade största chansen att ta hem och verkligen jobbade med dem. Detta har i sin tur gjort att vi på dessa order tagit hem de allra flesta. Vi har med andra ord jobbat rätt.

– Inom Sverige och Norden har vi lyckats bra ändå tycker jag, även om försäljningen har minskat. Vi har inte tappat marknadsandelar och där vill jag framhålla våra säljare som verkligen har jobbat intensivt och har hållit sig framme.

– Inom Europa är det AXICO som säljer mest men i Fjärran Östern, såsom Korea och Taiwan går även HA och PF bra.

– Vi har en fördel på PS att vi lätt kan omdisponera resurser och det är det som har gjort att vi hållit vår "ställning" så bra, avslutar Ove.

Bengt Ericson vår AXICO-expert med särskild förkärlek för Fjärran Östern berättar gärna om vad som händer;

– Korea och Taiwan är ju marknader



Några av Ps framgångsrika säljare. Fr.v Ove Fransson, Östen Johansson och Bengt Ericson.

som håller i sig med oförminskad styrka. Det beror till stor del på att de har en bra tillväxt på BNP. I dessa länder är inte infrastrukturen uppbyggd och det är där som de stora investeringarna görs.

– Vi har under många år, med stor framgång, sålt AXICO ANTI-STALL® och vi har byggt upp ett namn där AXICO står högt i kurs. Våra fläktar arbetar med stor tillförlitlighet och de arbetar lika säkert under extrema förhållanden. Ett fläktsystem som inte börjar pumpa vid onormal belastning är ett säkert system. Det är ingen tillfällighet att vi har ca 80 % av marknaden i Korea.

– Vi är den enda fläkttillverkaren i världen som har ANTI-STALL® som standard och det är jag stolt över att få tala om för kunderna.

– Jag kan tala om vilket stort värde de sätter på våra fläktar i Taiwan. Vi levererade för cirka 5 år sedan 18 AXICO-fläktar och i dessa fläktar är det vissa delar som ska bytas ut med två-årsintervaller. De vill ha svenska experter som utför denna service. Juraj Izrael var där nere för tre år sedan och tillsammans med en montör på platsen utförde han denna service och har verkligen gjort sig

ett namn där nere. När det var dags för nästa två-årsservice så begärde de att få samma person den gången också. Det är bevis på ett bra utfört jobb.

Östen Johansson berättar om sina försäljningsframgångar;

– Vi har haft ett bra år hittills, vi har plockat hem stora order från Canada, USA och Taiwan.

– Vid USA-ordern till Weyerhaeuser-Columbus samarbetade vi med Fläkt Canada. Ordern, för vår del, gällde fem rostfria fläktar till en flingtorks-anläggning.

– Fläktarna ska levereras i slutet på året och ordersumman blev ca 1,5 MSEK.

– Jag kan nämna att våra flingtorksfläktar är kända inom branschen för sin höga kvalitet och det är en viktig konkurrensfördel för Fläkt Ross att samarbeta med oss.

– Till Tang Eng Iron Works, Co, Taiwan har vi sålt fyra HAC-fläktar som ska ingå i en komplett leverans av gasreningsutrustning med slangfilter som ABB Environmental i Taiwan sålt.

– Ordersumman är ungefär som den föregående ordern.

Fortsätn. på nästa sida

TBM - INFO

TBM-arbetet inom division M har gjort ett avstamp för att intensifiera höstens TBM-arbete. Avstampet skedde vid en tvådagars-konferens i Asa.

M's ledningsgrupp har gjort en prioriteringsinriktning och styrgrupper som ska leda det kommande arbetet är utsedda.

Styrgrupper med av Ms ledningsgrupp prioriterad inriktning

Grunddata:

Fungerande uppgiftslista

Håkan Falk	MWP Gr.led.
Roland Andersson	MPD
Erik Böös	MPP
Lars Jeverstam	MPS
Kenneth Norberg	MYS

Byggstenar

Genomförande av byggstenskonceptet

Rolf Fermiskog	MWP Gr. led.
Thomas Miléus	MPS
Göran Olsson	MPD
Björn Svensson	MMS
Kenneth Werling	MW

Feed-Back, Team

Skapa fungerande team med lagledare

Håkan Bergkvist	MWE Gr. led.
Leif Lindberg	MPS
Eva Posch	M
Per Ranstad	ME
Marie Samuelsson	MMP

Utrustning:

Användarvänlighet

Carin Lindberg	MS Gr. led
Rune Drifalk	MWD
Åke Elofsson	MPP
Rolf Hunt	MWS

Utbildning:

Kompetensmatris med utbildningsplan

Eva Posch	M Gr. led.
Mats Jonasson	MWD
Bengt Karlsson	MWP

Dokumentation:

Nivåanpassning av dokumentation

Leif Berg	MMS Gr. led.
Eva Hulthenheim	MSZ
Jan Wennberg	MWE

Tidplanering:

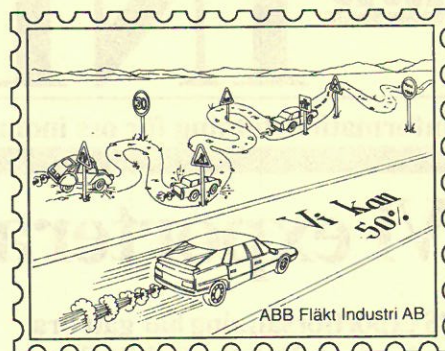
Planeringsdisciplin

Holger Laxmark	MS Gr. led
Thomas Hasselby	MWS
Lennart Persson	MPE
Anders Wahlgren	MPP

Organisation/Ansvar:

Samverkan mellan konstruktion och produktion

Rolf Snygg	M
Eva Posch	M
Rune Johansson	MM
Inge Jonasson	ME
Kenneth Werling	MW
Greger Sundström	MP
Holger Laxmark	MS



Samverkan:

Underleverantörsprinciper

Björn Axberg	PI Gr. led
Per Bernhardson	MWS
Calle Göransson	PM
Per-Axel Olsson	TE
Åke Uhlander	MMP

M's ledningsgrupp, med Rolf Snygg i spetsen har uttalat sig om hur det fortsatta TBM-arbetet inom M ska bedrivas. "För att åstadkomma varaktiga förändringar har ledningsgruppen därför beslutat att bedriva arbetet via ansvariga styrgrupper med uppgift att prioritera, bemanna, planera och förelägga ledningsgruppen för beslut och följa upp genomförandefasen."

Vi ber Christer Olsson förklara. *Vet Du vad som ingår i de olika inriktningarna?*

- TBM-grupperna inom M presenterade över 150 åtgärdsförslag. Dessa förslag har vi sorterat efter dess syfteinriktning. Det blev efter lite avväganden nio "högar". (Se uppdelning i styrgrupper.)

- Istället för att välja ut och prioritera några enstaka förslag har M's ledningsgrupp givit varje område en prioriterad inriktning. Det tycker jag är bra därför att det finns sannolikt en blandning av enkla/snabba resp. komplexa/"långsamma" åtgärder som har samma inriktning.

- Vi måste tänka på att dra igång förnuftigt nu och inte ha fler bollar i luften samtidigt än vad vi verkligen orkar med. **Samarbete och uthållighet** kommer att vara avgörande för att det kommande TBM-arbetet ska bli lyckat, avslutar Christer. □

ett suveränt sätt ställt upp när kunden snabbt har velat ha nya fläktval.

- Jag vill också nämna storföretagets fördelar. Fläkt Canada har bearbetat B&W och Taiwan Gadelius har haft kontakter med slutkunden.

Östen avslutar med att tala om att de har många offerter ute och han hoppas att under det närmaste halvåret kunna komma med fler goda nyheter. □

Fortsättn. från föregående sida

Vi exporterar

En av Fläktsidans största order genom tiderna

- Till Babcock & Wilcox, Canada har vi sålt åtta stora PFS axialfläktar, ingående i deras pannleverans till Taiwan Power Corporation för Taichung Power Station. Det är till en kol/oljaeldad panna på 550 MW.

- Vår leverans består av kompletta fläktar i ANTI-STALL® utförande med ljuddämpare och övervakningsutrustning, samt testning i vårt laboratorium.

- För kapacitetstestningen kommer en skalenlig modellfläkt och kanaler att tillverkas.

- Ordersumman är ca 14 MSEK, vilket är en av Fläktsidans största order genom tiderna.

- Jag vill nämna litet om fläktens kapacitet; Hjuldiameter 2,65 m. Effekt 2580 kW. Varvtal 1180 rpm. Flöde 325 m³/sek. Totaltryck 6350 Pa.

- Den första leveransen sker under augusti nästa år.

- Vi har av slutkunden, TPC, fått veta att den fläktleverans som vi gjorde för några år sedan är han mycket nöjd med. De fläktarna går nu i kommersiell drift.

När våra fläktar är så kända och har så god renommé är det då lätt att få hem en order?

- Nej, det är det sannerligen inte, även om vi haft framgång tidigare så granskas offerten enligt de nya förutsättningar som gäller. Till den här ordern offererade vi fläktar till fem olika godkända pannleverantörer. Babcock & Wilcox, var en av dem, och de hade valt att innan de själva hade pannordern, slutförhandla med strategiska leverantörer, på så sätt kunde de "knyta upp" dessa vid ev. order.

- Jag måste ge en eloge till den understödjande "truppen" här hemma. PU har gjort ett bra jobb med ljudberäkningar, aerodynamik och hållfasthet. PK har på

Västeråsmontaget för panna 4 snart klart!

Montaget för kväveoxidrening till panna fyra vid Kraftvärmeverket, Västerås är nu i det närmaste klart.

Det har varit ett montage som har satt montagepersonalens kunnighet och improvisationsförmåga på hårda prov. Nästan alla kanaldelar som monterats i utrymmen intill pannan är upphängda i pendlar och ned till fast golv har det varit 30 - 40 meter. Åtkomligheten att lyfta med mobilkranar har varit starkt begränsad och de flesta lyften har utförts med hjälp av lyftblock.

Under åtta månader har montaget för kväveoxidrening och ombyggnad av elfilter pågått. När red. besökte montageplatsen så var det minst sagt "full rulle". Det var ett åttio-tal jobbare i febril verksamhet.

Dan Eriksson, montageledare, är den som jag träffar på först och han berättar lite om strapatserna:

– Jobbet utföres högt uppe på ställningar hela tiden. För den som jobbar på höga höjder så gäller det att ständigt tänka på var han befinner sig. Vi har här i Västerås varit förskonade från någon falloolycka, det gäller att följa säkerhetsföreskrifterna och det görs även om det måste tjasas ibland.

Bo Granath visade mig runt på montageplatsen. Det började med att vi åkte i montagehissen ca 40 - 50 m upp i luften.

Vi gick på ställningplankor förbi toppen av Denoxen och in i pannhuset där fanns det ett virrvarr av kanaler som korsar och går tätt intill varandra.

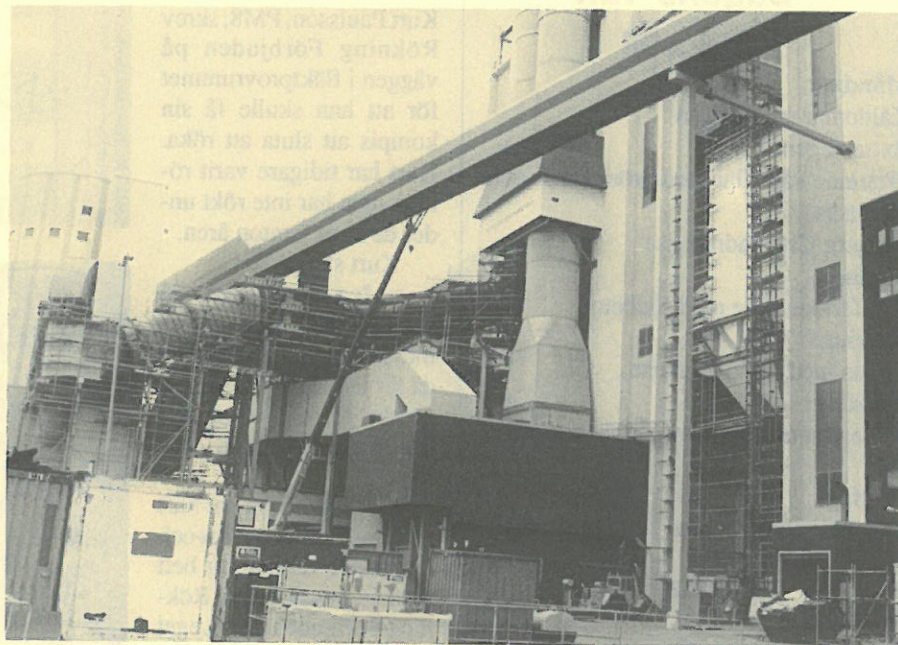
– Här har vi utfört det omöjliga, säger Bo och pekar ut på virrvarret av kanaler och fortsätter.

– Vi har inte kunnat lyfta här inne vid sidan om pannan med mobilkran, utan vi har använt telfrar så långt det gått, därefter har vi med lyftblock fått flytta kanaldelarna på rätt plats.

– Vi har alltid fått ha uppfattningen att det här ska vi klara, även om man innerst inne har varit tveksam mer än en gång.

– Vi har många ångror att ta hänsyn till, att komma intill och riskera att skada ett ångrör, det har får bara inte fått ske, det skulle få mycket höga reparations- och besiktningkostnader som följd.

– Jag måste säga att konstruktörerna har varit säkra, så trångt och med så



Montaget vid Kraftvärmeverket i Västerås.
Till höger i bild syns den cirka 25 m höga Denoxen.

mycket kanaler så har det inte varit många fel.

Det var i måndags som jag hade kontakt med platschefen Gunnar Osbeck. *Hur är läget, ligger ni med?*

– Med tanke på detta komplexa montage har vi klarat det mycket bra. Jag tycker att alla har gjort en förnämlig insats, tidspressen har varit mycket hård.

En trotjänare lägger av!



Bertil Wimmerfalk.

På Västeråsmontaget får jag en pratstund med Bertil Wimmerfalk som nu gått i pension.

Bertil började på Fläkt i Jönköping 1955. Det var laboratoriet som först utnyttjade hans tjänster och efter en övergångsperiod som balanserare började han att montera och serva fläktar ute på anläggningar. Bertil berättar:

– Det var tider det, jag visste inte när

jag åkte iväg till jobbet på morgonen vilken del av Europa som jag skulle befinna mig i innan kvällen. Det enda problemet var egentligen att jag inte kunde hålla kontakten med familjen som jag önskade.

Snabba transporter

– Jag minns ibland när jag var uppe i Norrland att då var det taxiflyg och taxi, snabbast möjliga transportmedel för att få ett fel avhjälpt. Det är ju fullt naturligt för om en processindustri måste stanna eller köra med reducerad kapacitet så kostar det oerhört mycket mer pengar än om jag kunde vara framme tidigare och avhjälpa felet.

– Det var ett positivt jobb men det var många gånger som det var svårösta problem som jag fick ge mig i kast med.

– När jag nu har hållit på med montage i så många år så kan jag bara konstatera att det har blivit intressantare med åren. Både Helsingborg och Mörrum var intressanta montage som jag ansvarade för. Anläggningarna har blivit större och mer komplexa. Tidspressen har också ökat i takt med tiden, det ställer stora krav på den montageansvarige.

– Det har varit en rolig tid, jag har trivs med mitt jobb men ändå så tror jag inte att jag kommer att sakna jobbet för jag har fullt upp att göra hemma. Jag känner mig också nöjd för att jag har gjort en insats för Fläkten under många år och nu kan det räcka, avslutar Bertil.

Tack Bertil och lycka till i fortsättningen! □

Matsedel

Dagens rätt

Vecka 38

Måndag:

Kålomar med lingon

Extra dagens:

Friterade vårrullar med grönsaksris och tomatås

Dessert: Chokladmousse

Tisdag:

Köttfärsfrestelse med rödbetor

Onsdag:

Spätta med örthollandaise

Torsdag:

Minestrone-soppa med pannkakor och sylt

Fredag:

Panerad schnitzel med bearnaisesauce

Vecka 39

Måndag:

Spagetti med fisk och skaldjurssås

Tisdag:

Bruna bönor med fläsk eller fläsk med löksås

Onsdag:

Kapten-slax med gräslökssås

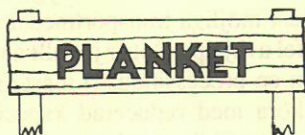
Torsdag:

Ärtsoppa med pannkakor och sylt

Fredag:

Fläsknoisette med kantarellsås

Vi reserverar oss för att
extrarätterna kan ta slut.



Säljes:

Trevlig marklägenhet
i Öjaby

2 rum och kök

Nära till natur, bad och affär.

Telefon 0470-87573 (arbetet)

Tack!

Ett varmt tack till företaget, kamratföreningen och alla arbetskamrater för den fina hyllningen på min 50-årsdag.

Stig-Börje Svensson

Lady-Lufsen

Växjös nya Tjej-lopp

Lördagen 26 september kl. 15.00

Anmälan till Margareta, MS

tel. 7618 senast 15 september.

Rökning Förbjuden!

Kurt Paulsson, PM8, skrev Rökning Förbjuden på väggen i fläktprovrummet för att han skulle få sin kompis att sluta att röka. Kurt har tidigare varit rökare men har inte rökt under de sista femton åren.

Kurt säger;

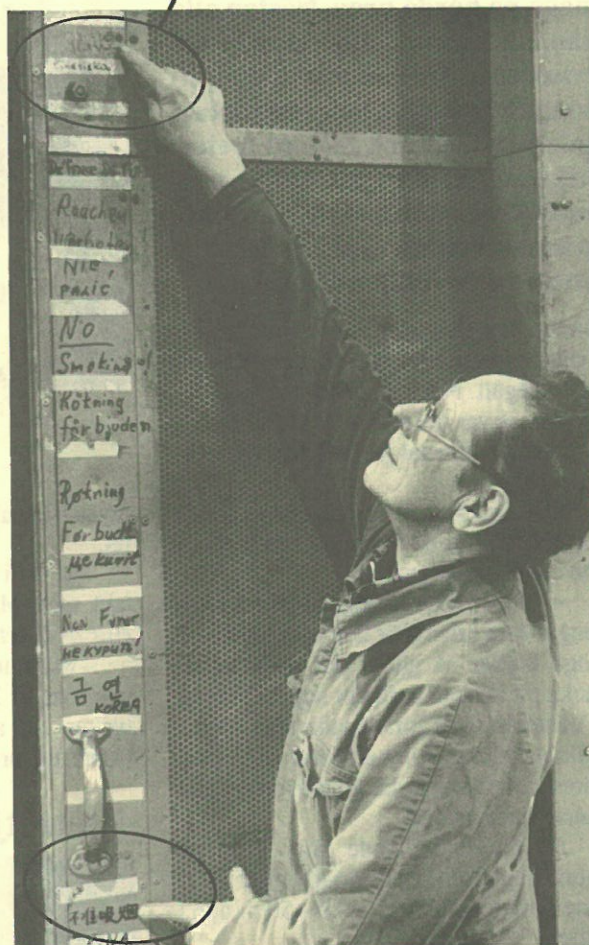
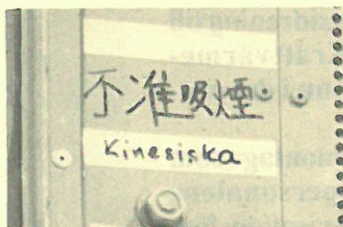
– Jag skrev först på svenska men det hjälpte inte alls så då tänkte jag att då får jag väl skriva det på norska för att se om det har större inverkan, men inte.

– När vi sedan har haft besökare så har de läst och frågat och då har jag bett dem att också skriva Rökning Förbjuden på sitt eget lands språk och särskilt intressant blev det när här kom besökare från Korea och Kina.

– För mig har det blivit som en liten gästbok för jag kommer ihåg personerna som har skrivit hos mig, avslutar Kurt.

Red. har pratat med Kurts kamrat Reidar, för det var ingen tvekan om att det var riktat till en viss person, och frågat om det har påverkat honom.

Han bryr sig inte det minsta om vad Kurt har sagt eller gjort och säger; "Jag mår bra med min pipa i munnen. Om jag dör några år tidigare så gör det ingenting för de sista åren på sjukhem, dem kan jag vara utan".



"Titta här", säger Kurt, "Dessa två har skrivit på kinesiska och se vad olika det är".

Lediga tjänster:

Inköpare

till

PI1 Anläggningar

PI2 Komponenter

Vill Du jobba med
i inköpsteamet?

Hör av Dig till

Jan Svensson PI, tel 7360.

INDSIDAN ges ut av

ABB Fläkt Industri AB

351 87 Växjö tel. 0470/87000

Ansvarig utgivare: Stefan Nilsson

Redaktör: Bernt Karlsson

Teknisk produktion: Informations-
huset i Småland AB

ABB
ASEA BROWN BOVERI